

7. 64

Paritair Comité voor het Tuinbouwbedrijf

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999 betreffende de regeling van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van deeltijds tewerkgestelde werklieden

Convention collective de travail du 30 avril 1999 relative au règlement de la durée hebdomadaire moyenne du travail des ouvriers occupés à temps partiel

Artikel 1

Article 1er

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en minder dan 20 werklieden tewerkstellen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et qui occupent moins de 20 ouvriers.

Voor wat de berekening van de norm van 20 werklieden betreft wordt verwezen naar de berekeningstechniek zoals voor de sociale verkiezingen.

Pour ce qui est du calcul de la norme de 20 ouvriers, il est renvoyé à la technique de calcul comme prévu pour les élections sociales.

Art.2

Art.2

De ondertekenende partijen stellen vast dat in de tuinbouwsector deeltijdse arbeid vrij frekwent voorkomt.

Les parties signataires constatent la fréquence importante du travail à temps partiel dans le secteur des entreprises horticoles.

Zij erkennen dat de onverkorte toepassing van de in de programmawet voorziene bepalingen met betrekking tot de te bereiken gemiddelde minimale arbeidsduur over de periode van een trimester, in sommige deelsectoren aanleiding kan geven tot problemen ondermeer in verband met werkorganisatie.

Ils admettent que l'application, sans restriction, des dispositions prévues dans la loi-programme concernant la durée moyenne minimale à atteindre sur une période d'un trimestre peut donner lieu à des problèmes dans certains sous-secteurs, notamment en matière d'organisation du travail.

Zij verwijzen in dit verband ten andere naar de commentaar die als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 1995 is gevoegd, en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 15 november 1996.

Ils réfèrent à ce sujet entre autres au commentaire annexé à la convention collective de travail du 6 mars 1995, et publié au Moniteur belge du 15 novembre 1996.

Teneinde de werkgevers uit de sector niet in moeilijkheden te brengen, komen de ondertekenende partijen overeen om een tijdelijke afwijking op de in de programmawet voorziene bepalingen te aanvaarden, namelijk met ingang van 1

Afin de ne pas mettre les employeurs du secteur en difficultés, les parties signataires conviennent d'adopter une dérogation temporaire aux dispositions prévues dans la loi-programme, à savoir du 1er janvier 1999 au 30 juin 2001 inclus, dans les

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR. |
08-06-1999 | 09-07-1999

12. 12.375/Co/145
A10

januari 1999 tot en met 30 juni 2001 dit binnen de voorwaarden omschreven onder artikel 3.

Art.3

De in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten opgenomen één-derde norm is niet van toepassing op de in artikel 1 bedoelde werklieden.

Er zal evenwel te allen tijde rekening worden gehouden met een minimale gemiddelde weekprestatie van 9 uren per week.

Art.4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2001.

conditions définies à l'article 3.

Art.3

La norme "un tiers" prévue à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne s'applique pas aux ouvriers visés à l'article 1er.

Toutefois, il sera tenu compte à tout moment d'une prestation hebdomadaire minimale moyenne de 9 heures par semaine.

Art.4

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 1999 et cesse d'être en vigueur le 1er juillet 2001.